

# Pourquoi l'espéranto est la plus facile des langues ?

(Bernard Cornevin)

Beaucoup de personnes ne connaissant pas ou peu l'Espéranto (Eo) se posent cette question.

Sa construction très logique explique sa facilité. Toute deuxième langue étant difficile à maîtriser à un haut niveau, l'Eo est caractérisé aussi comme la moins difficile.

## Table des matières

I Qu'est-ce que l'espéranto ?.....	1
II les principaux accélérateurs de l'étude de la langue.....	2
1- La génératrice des sons : les accélérateurs phonétiques :.....	2
2- La génératrice des mots grammaticaux.....	3
3. La génératrice des mots lexicaux : les multiplicateurs.....	4
4- La génératrice des phrases : une syntaxe très logique.....	5

### I Qu'est-ce que l'espéranto ?

La langue internationale auxiliaire. Elle est, comme la douzaine de langues nationales les plus internationalisées, parlée *à la fois* sur les cinq continents, mais sans avoir été jusqu'à maintenant soutenue par un État. Elle permet de communiquer au niveau européen et international sur un pied d'égalité entre des personnes qui n'ont pas de langue commune.

Une langue construite et planifiée. L'espéranto a été construit logiquement en bénéficiant de l'expérience de nombreuses langues, dont des traits parmi les plus pertinents ont été sélectionnés avec une grande cohérence<sup>1</sup>. Comme l'hébreu moderne, l'indonésien, il a été écrit avant d'être parlé.

### Une langue parlée naturelle-historique.

Les radicaux proviennent de racines naturelles-historiques surtout européennes, parmi les plus internationalisées. L'espéranto est une langue parlée depuis cinq générations. Il y a plusieurs milliers de « *denaskuloj* », jeunes qui ont eu comme première langue familiale l'espéranto, les parents ayant souvent des langues natives différentes. L'Eo remplit les critères de définition d'une langue « naturelle », terme que contredit Rabelais. Il écrit : « *C'est erreur de dire que nous ayons langue naturel : les langues sont par institution arbitraire et convention des peuples*<sup>2</sup>. »

La langue internationale est la plus rapide à apprendre : construite dans ce but, il n'y a pas d'exceptions<sup>3</sup>. *L'espéranto est une langue agglutinante, composée d'éléments invariables (morphèmes pour les linguistes), qui sont composés selon des règles sans exceptions. Ces éléments ne sont pas arbitraires, mais ils proviennent des langues les plus internationalisées. L'apprenant est déjà capable de composer de nouveaux mots.*

<sup>1</sup>Henriette Walter, linguiste française : « L'espéranto est une langue très bien faite, tout à fait cohérente et basée sur une idéologie humaniste de grande valeur. »

<sup>2</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:Viza%C4%9Doj/citations#Fran%C3%A7ois\\_Rabelais](https://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:Viza%C4%9Doj/citations#Fran%C3%A7ois_Rabelais)

<sup>3</sup>Claude Piron, Le défi des langues, chap 7 : « L'espéranto n'a pas d'exception, pas d'arbitraire, pas de contrainte grammaticale capricieuse ». <http://claudepiron.free.fr/livres/defilanguesbonsens.htm>

« *L'assimilation généralisatrice* », étudiée par le psychologue Jean Piaget, ou la possibilité de généraliser les structures d'une langue joue à fond. La majorité des langues s'apprend le plus souvent, du fait de nombreuses exceptions, de manière additive. La langue espéranto s'apprend de façon multiplicative et, selon la langue d'origine, 5 à 15 fois plus vite que par exemple la langue dominante.

"Selon des études conduites à l'Institut de Pédagogie cybernétique de l'université de Paderborn (Allemagne) sous la direction du professeur Helmar Frank, pour un francophone, le même niveau de connaissance de la langue est atteint avec : 2000 heures d'étude de l'allemand, 1500 heures d'étude de l'anglais, 1000 heures d'étude de l'italien, 150 heures d'étude de l'espéranto."

Tolstoï écrit : « *J'ai pu arriver, au bout de deux petites heures, sinon à l'écrire, du moins à lire couramment la langue<sup>4</sup>* ».

La facilité d'une langue : selon Gaston Waringhien, « elle dépend de quatre facteurs<sup>5</sup> :

- la simplicité - le nombre d'éléments à apprendre est le plus petit possible- ;
- la régularité - que les règles qui en régissent les combinaisons soient sans exceptions ;
- la clarté, - que leur jeu normal n'entraîne ni équivoque ni imprécision ;
- la stabilité, - que l'ensemble du mécanisme soit le plus possible soustrait aux caprices individuels et à l'usure du temps-. »

La stabilité de la base de la langue, actée dans le *Fundamento*, Fondements, n'empêche pas son développement. Ainsi le nombre de radicaux en Eo a plus que décuplé en un siècle -PIVo<sup>6</sup>-.

## **II les principaux accélérateurs de l'étude de la langue.**

Cette facilité de l'espéranto peut être observée dans les différentes composantes d'une langue : phonétique, grammaire, lexicale. L'assimilation est généralisatrice ou multiplicatrice, du fait de l'absence d'exceptions. Ceci explique l'accélération du temps d'étude.

La présentation retenue est différente de la grammaire de base du *Fundamento* (Fondements) en 16 Règles. Le numéro de la règle est rappelé entre parenthèses (R).

### **1- La génératrice des sons : les accélérateurs phonétiques :**

*L'alphabet est latin. L'écriture est phonétique : chaque mot se prononce absolument comme il est écrit. L'accent tonique est toujours sur l'avant-dernière syllabe. Temps estimé : de lecture : 2mn ; d'étude : < à une heure.*

1.1 Alphabet latin : L'alphabet latin est adopté par suite de sa très grande internationalité. Il est utilisé quotidiennement par près de la moitié de la population mondiale et appris en second par près des trois quarts. C'est un espérantiste chinois qui a transcrit les caractères chinois en caractères latins (pin-yin)<sup>7</sup>.

1.2 Écriture phonétique (Règle 9) *Une lettre = un seul son simple*. Pour obtenir ce résultat, l'alphabet classique de 26 lettres est légèrement remanié :

4 [https://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:Viza%C4%9Doj/citations#L%C3%A9on\\_Tolsto%C3%AF](https://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:Viza%C4%9Doj/citations#L%C3%A9on_Tolsto%C3%AF)

5 Gaston Waringhien, ABC d'espéranto à l'usage de ceux qui aiment les lettres, point 1, L'Harmattan, 2001

6 PIV Plena Ilustrita Vortaro Dictionnaire illustré complet

7 [https://fr.wikipedia.org/wiki/Zhou\\_Youguang](https://fr.wikipedia.org/wiki/Zhou_Youguang)

- quatre sont des doublons pour la prononciation et ne sont pas utilisées ordinairement : q, w, x, y. – les 22 autres se prononcent comme dans l’alphabet phonétique international (API- IFA en Eo). Sont prononcées différemment du Fr : c= ts, e= è, g= go (g dur), h expiré hello En ; j= yo (jes= yes En) ; r dental, légèrement roulé (It) ; u = ou ;

-6 lettres accentuées sont retenues. 5 consonnes correspondent à des chuintantes qui sont des sons simples pour les phonéticiens : **ĉ** = tch ou ch En ; **ĝ**= dj Fr, gentleman’ ; **ĥ**= jota Es ou RR Wuhan ; ; **ĵ**= j Fr, journaliste’ ; **ŝ** = sh En, serif’ ; **ŭ** forme une diphtongue (une seule émission de voix) derrière a ou e, Eŭropo.

- Si l’on ne peut écrire ces lettres accentuées, on peut écrire à la place ch, gh, hh, jh, sh et u selon le Fundamento.

1.3 Accent tonique toujours sur l'avant-dernière syllabe (Règle 10), ce qui est le cas le plus fréquent dans les langues européennes. Ex parOlo.

Remarques.

Les cinq voyelles sont ouvertes comme en italien, la langue de l’opéra et les consonnes sont faciles à prononcer.

Prononciation et orthographe s’apprennent généralement en *moins d’une heure*. Finies fautes d’orthographe, et de prononciation. À comparer à la langue nationale la plus internationalisée que la majorité des apprenants n’arrive pas à bien prononcer ou orthographier après des milliers d’heures. Le temps d’étude pour la phonétique espéranto est beaucoup plus rapide.

## 2- La génératrice des mots grammaticaux

Les 16 règles de la grammaire essentielle du *Fundamento*, tiennent sur une page.

### 2-1 La génératrice des petits mots grammaticaux.

- *Un seul article défini « la » (Règle 1)*. Il est invariable en genre et nombre (= le, la, les). Il n'existe pas d'article indéfini.

- *Les adjectifs numériques de base (Règle 4)* sont : **nulo** 0 ; **unu** 1 ; **du** 2 ; **tri** 3 ; **kvar** 4 ; **kvin** 5 ; **ses** 6 ; **sep** 7 ; **ok** 8 ; **naŭ** 9 ; **dek** 10 ; **cent** 100 ; **mil** 1000, **miliono**, **miliardo**. *Les chiffres qui suivent dix (dek) cent, mil s'additionnent, les chiffres qui les précèdent les multiplient*. Ex : **dek du** = 12 ; **dudek** = 20 ; **dumil dudek kvar** = 2024.

-Les adjectifs ordinaux sont formés en ajoutant la terminaison **-a** tria troisième...

-Les numéraux multiplicatifs sont formés par l’ajout de **-obl**, *du-oblo* : double (Fr, En)

-Les nombres fractionnaires sont formés par l’ajout de **-on**, *du-ono*= moitié...

Remarque : Le système numéral est aussi rationnel que celui du chinois ou du japonais. À partir des 15 nombres de base, on peut compter jusqu’à plusieurs milliards.

- *La série régulière des pronoms personnels, adjectifs et pronoms possessifs (Règle 5)*

Les pronoms personnels sujets sont : **mi** (je), **vi** (tu, vous), **li** (il), **ŝi** (elle), **ĝi** (il-elle pour animaux, choses), **ni** (nous), **ili** (ils, elles), **si** (se réfléchi), **oni** on.

-Le pronom complément prend la terminaison de l'accusatif **-n**, li vidis **min**, il m'a vu, etc.

-Les adjectifs et pronoms possessifs sont formés par adjonction de la terminaison adjectivale **-a**, respectivement **mia**, mon ; **la mia** le mien, etc.

## 2.2 L'interchangeabilité des finales des mots lexicaux non verbaux (-o, -a, -e)

- Les substantifs (Règle 2) sont formés en ajoutant un **-o** au radical. On ajoute **j** pour le pluriel, **-n** pour l'accusatif (principalement complément d'objet direct) ex : *parol'o (j)*. *Mi vidas birdo(j)n*.

- Les adjectifs (Règle 3) reçoivent la terminaison **-a** au singulier ; pluriel et accusatif comme pour les substantifs. Par ex. : *bela (j) domo(j)*, *une (des) belle(s) maison(s)*. *Mi vidas bela(j)n birdo(j)n*.

Remarque ; la finale **-a** sert pour l'ensemble des adjectifs, par ex, de lieu *sub'a*, de temps *hodiaŭ'a*.

- Les adverbes dérivés (Règle 7) prennent la terminaison **-e**, *parol'e* oral'ement.

Les 4 grandes séries de mots lexicaux se terminent chacune par une voyelle distincte -- **-o, -a, -e ; -i** pour l'infinitif. C'est d'une importance primordiale pour la précision de l'énoncé. Toutes ces terminaisons sont interchangeables à condition que le mot ainsi obtenu ait un sens. Un radical peut permettre de créer 4 mots. Ex *parol'o, parol'a, parol'e, parol'i*.

## 2-3 La génératrice des verbes (Règle 6)

Les trois temps de l'indicatif et les trois autres modes sont distingués par leurs finales :

- l'indicatif passé en **-is**, *mi danc-is* ; présent en **-as**, *vi danc-as* ; futur en **-os** ; *li danc-os*

- mode conditionnel en **-us**, mode impératif-volitif en **-u**, pas de subjonctif, mode infinitif en **-i**.

- Les participes actifs : passé **-int**, présent **-ant**, futur **-ont**, ainsi que les participes passifs : passé **-it**, présent **-at**, futur **-ot** expriment respectivement les notions d'antériorité, de simultanéité ou de postériorité. Ex : *mi estis jam fininta*, j'avais déjà fini (mot à mot, j'étais déjà ayant fini) ; *mi estis tuj finonta*, j'étais sur le point de finir (mot à mot j'étais tout de suite devant finir).

Remarques *Aucun verbe irrégulier. Six finales verbales au total. Un seul auxiliaire pour les temps composés : esti = être. La conjugaison entière peut s'apprendre en quelques minutes.*

## **3. La génératrice des mots lexicaux : les multiplicateurs**

*Mots (Règle 11) Tout élément du lexique est un petit mot ou morphème invariant, y compris les affixes et finales.*

Les éléments à apprendre sont relativement peu nombreux. Plusieurs multiplicateurs jouent.

3-1 Les racines sont internationales, souvent déjà connues, car communes, entre 75 et 90%, avec chacune des 6 langues européennes occidentales les plus parlées (En, Fr, Es, Pt, De, It) et avec le

russe à 50%<sup>8</sup>. Ces langues ensemble sont apprises par la quasi-totalité des Européens et presque la moitié des jeunes dans le monde, le plus souvent comme deuxième langue.

3-2 Les affixes réguliers permettent de multiplier le lexique à partir d'un petit nombre de radicaux. Par exemple le préfixe "**mal-**", contraire, "*lerta* adroit, "*mal-lerta*" maladroit, permet de diminuer le nombre d'adjectifs à apprendre de près de moitié.

Une série de 10 préfixes et 30 suffixes n'ayant qu'un seul sens, à partir d'un mot (un radical) permet d'en obtenir un grand nombre à sa disposition (de deux à vingt selon la racine). Origine principale Gr grec, Lat latin, En anglais, De allemand... Les principaux sont :

Préfixes : **ge** = des deux sexes ex. *ge-fratroj* frères et sœurs (De Ge-schwister) ; **ek-** début de l'action (Gr) *ek-ridi* éclater de rire.

Suffixes : *Noms de personnes* ; **-an** habitant, membre *itali-ano itali-en* ; **-estr** chef, tiré de *ma-estro*, *urb-estro* bourg-mestre, maire ; **-id** descendant de (Gr Pelop-ides, fils de Pelops) *reĝ-ido* prince ; **-in**, féminin, *reĝ-ino* re-ine ; **ist** profession, *flor-isto* fleuriste ; **-ul** individu *bel-ul-ino* une beauté ;

*Noms de choses* : **aĵ**, *len-aĵo* lain-age ; **-il** outil, *kudr-ilo* aiguille ; **-ar** collection *herb-aro* herb-ier ; **-er** de Gr *meros* partie, *mon-ero* pièce de monnaie ; **-ej** lieu affecté à *pan-ejo* boulanger-ie ; **-uj** contenant (Fr étui) *mon-ujo* porte-monnaie.

*Noms abstraits* : **-ec** idée abstraite *bel-eco*, It *belezza* joli-esse, beauté ; **-ism** doctrine *social-ismo*.

Suffixes adjectifs : **-ebl** possible *vid-ebla* vis-ible ; **-em** disposition à, qui *aime kred-ema* créd-ule

Suffixes verbaux : **ad** durée *promen-ado* ; **-ig** « faire » + infinitif *trink-igi* faire boire ; **iĝ** devenir *verd-iĝi* verdier.

Suffixes universels : **et** diminutif ex. *rid-eti* sou-rire ; **eg** (*mega*) *varma* chaud, *varm-ega* brulant

### 3-3 La génératrice des mots composés

La richesse lexicale tient, non pas tant dans le nombre de mots simples, mais dans la possibilité de créer des mots composés. Ceux-ci suivent le schéma des langues germaniques ou du grec qui sont les plus productives en mots composés. Le mot principal est en dernier ; *akvo-fal'o*, chute d'eau

Rollet de l'Isle, ingénieur : « La faculté illimitée, mais systématisée, de former des mots par simple juxtaposition d'autres mots, permet d'accroître jusqu'à l'infini les ressources du vocabulaire »<sup>9</sup>.

## 4- La génératrice des phrases : une syntaxe très logique

Les règles de la syntaxe sont claires, cohérentes et parmi les plus logiques des principales langues.

4-1 Groupes de la phrase :

- le groupe nominal sujet (GNS) Ex *la belaj floroj* ; *Mi*, etc.

*Les genres grammaticaux n'existent pas* (comme en anglais ou en chinois).

*Le pluriel consiste en l'adjonction d'un -j* (prononcé ĭ comme en allemand, latin, polonais et dans l'A.P.I.) Il s'inspire du pluriel grec ou slave.

*-Le groupe du verbe (GV) est le mortier, la colonne vertébrale de la phrase* ex : *Vidu ! Voyez !*

*-Le groupe nominal complément ou circonstanciel (GNC) Ex : la belajn florojn en la ĝardeno*  
*L'accusatif en -n sert principalement pour le complément sans préposition.* Il est conservé, comme en allemand, grec et plusieurs langues slaves. Cette solution permet une grande souplesse dans

<sup>8</sup> Lois Bastien, Naŭlingva etimologia leksikono, Lexique étymologique en 9 langues (eo, lat, it, fr, es, pt, de, en, ru), Esperanto Publishing Co. Ltd

<sup>9</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:Viza%C4%9Doj/citations#Maurice\\_Rollet\\_de\\_l'Isle](https://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:Viza%C4%9Doj/citations#Maurice_Rollet_de_l'Isle)

l'ordre des groupes de mots, permettant d'exprimer des nuances subtiles, de mieux exprimer la structuration de la pensée et d'éviter certaines ambiguïtés regrettables.

#### 4-2 *Le déterminant précède généralement le déterminé*

L'article, l'adjectif, l'adverbe, etc précèdent le mot principal du groupe. Mais, l'identification de la nature du mot lexical étant immédiate (finales-o, -a, -e, -i), certains autres ordres sont possibles.

4-3 *Les prépositions (Règles 8 et 14)* : Elles veulent toutes par elles-mêmes le nominatif. Chaque préposition a un seul sens ; **je** est une préposition joker, quand aucune ne s'impose.

Ainsi **al** = vers ; **antaŭ** = avant ; **de** = de ; **el** = hors de ; **inter** = entre ; **kun** = avec ; **sen** = sans ; **por** = pour ; **pri** au sujet de ; **pro** à cause de ; **sur** = sur ; **sub** = sous ; **super** = au-dessus de ; **laŭ** = selon

4-4 *Forme interrogative* : mettre devant la phrase affirmative le mot **ĉu** (Ukr), est-ce-que ?

4-5--*La négation « ne »*, non, ne pas, se place devant le mot nié, etc.

**Bilan** : Pour lire un texte de difficulté moyenne, « il peut être compris à 80-90 % à partir de 500 radicaux en Eo, mais au moins de 2000 mots en En ; il peut être compris à 99 % avec 2000 radicaux en Eo, mais au moins de 7000 mots en anglais<sup>10</sup>.

**Résumé** : à la fois simplicité, clarté et régularité. Les numéros renvoient aux 16 règles(R)

Régularité : chacun des 33 items en dessous commence par UNIQUE :

-*prononciation de chaque lettre* (R9) : 22 lettres selon l'API (Fr), IFA (Eo) + **ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ**

-*place de l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe* (R10) : ' \_ \_

-*article défini* (R1) **la** = le, la, les ; il n'y a pas d'article indéfini

-*voyelle finale des substantifs* (R2) : **-o** ; *marque du pluriel* : **-j**, et de l'accusatif : **-n**, *parol-o(j)(n)*

-*voyelle finale des adjectifs* (R3) **-a** ; *marque du pluriel* **-j** ; *marque de l'accusatif* **-n**, *bel-a(j)(n)*

-*comparatif de supériorité* (R3-2) **pli granda ol** ; *d'infériorité* **malpli...ol** ; *superlatif relatif* **la plej**

-*formation des numéraux* (R4) *cardinaux* à partir de 15 nombres de base (0 à 10, 100, 1000, million)

-*formation ordinaux* : ajout de **-a** ; *des multiplicatifs* : **+obl** ; *des fractionnaires* : **+on**

-*série des pronoms personnels* (R5)  *Sujets* : **mi, vi, li, ŝi, ĝi, ni, ili, oni, si** ; *compléments* : ajout **-n**

---*formation des possessifs* (5-2) *adjectifs* : ajout de **-a, mia** ; *des pronoms* : ajout de **la, la mia**

-*conjugaison* (R6) : pas de verbe irrégulier : un *auxiliaire* : **esti**

-*finale pour chacun des temps de l'indicatif* (6-1) passé **-is**, présent **-as**, futur **-os** Ex : *dir-is, -as, -os*

-*finale pour chacun des autres modes* (6-2) : *infinitif* **-i**, *volitif* **-u**, *conditionnel* **-us** Ex, *dir-i, -u, -us*

-*terminaison pour chacun des participes actifs* (6-3) **-int** passé ; **-ant** présent ; **ont** futur.

-*terminaison pour chacun des participes passifs* (6-4 : passé **-it** ; présent **-at** ; futur **-ot**

- *finale pour les adverbes dérivés* (R7) : **-e** ;

- *cas nominatif exigé par les prépositions par elles-mêmes* (R8)

- *forme pour les radicaux ou morphèmes tous invariables* (R11)

- *formation des mots composés* par réunion des éléments qui les forment, séparés par des tirets<sup>11</sup>

<sup>10</sup><http://www.sat-amikaro.org/comparative-characteristics-of-english-and-esperanto>

<sup>11</sup>-Tirets souvent omis dans des ouvrages s'adressant à des personnes connaissant déjà l'espéranto.

- place du mot fondamental à la fin* (terminaisons grammaticales incluses) ex vapor-ship'o.
- mot négatif par phrase (R12)
- sens de chaque préposition* (R14).
- préposition joker (14-2) je*, quand aucune préposition ne s'impose.
- *radical pour les mots étrangers* (R15) présents dans plusieurs langues. Ex:tragedi'o, tragedi'a.
- *suppression et remplacement par une apostrophe'*: terminaisons **-o** du substantif et -a de « **la** »

Pour aller plus loin :

<https://lernu.net/> ,

<https://ikurso.esperanto-france.org/>

<http://www.sat-amikaro.org/Documents>

<https://esperanto-france.org/esperanto-dans-la-poche>,

Sur Wikipedia, articles Esperanto.